

Feeder

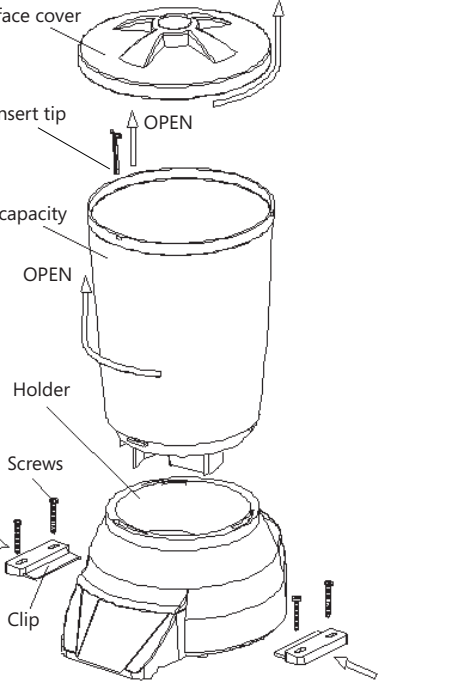


Fig 1

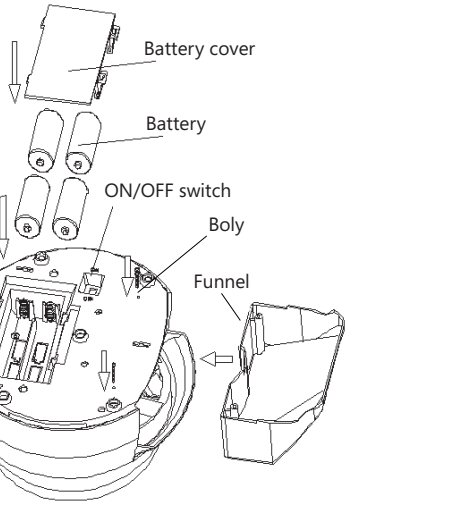
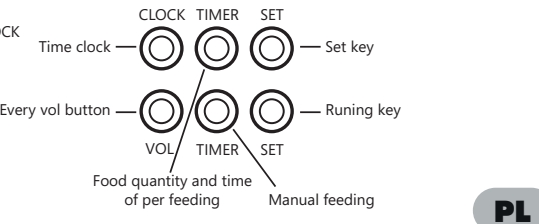
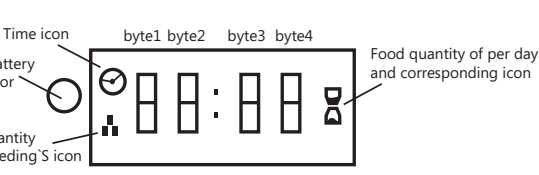


Fig 2



PL

- Panel kontrolny i Wyświetlacz**
- Właściwości dozownika**
 - Ręczne ustawienie zegara, synchronicznie do czasu lokalnego
 - Automatyczne karmienie ryb aż do 6 razy dziennie
 - Godziny karmienia oraz porcje mogą być dowolnie ustawiane aż do 9 na posiłek (około 20g na posiłek)
 - Karm ryby na czas dzięki ustawieniu godzin karmienia dla każdego posiłku
 - Możliwość ręcznego ustawienia karmienia o dowolnej porze
 - Wodoodporny, może być używany na zewnątrz
 - Wyświetlacz LCD pokazuje godzinę oraz parametry karmienia
 - Posiada wskaźnik niskiego poziomu baterii
 - 5 litrowy zbiornik do pokarmu
 - Zdejmowana pokrywa i bardzo łatwy w utrzymaniu czystości wyjmowany kosz na jedzenie
 - Może być umieszczany na brzegu stawu za pomocą wspornika

- Opis funkcji**
 - Zasilacz: DC 6V(4 A 1.5V)baterie suche II.
 - Parametry nie resetują się przy wymianie baterii (Nie ma potrzeby wprowadzania parametrów za każdym razem kiedy dozownik uruchamia się ponownie ale należy pamiętać o każdorazowym ustawianiu zegara). Dla ustawienia zegara patrz instrukcja obsługi poniżej punkt 5.
 - Przyciski sterowania: 6 przycisków do ustawiania parametrów. Dla ustawienia zegara należy zapoznać się z instrukcją obsługi poniżej punkt 5.
 - Ekran LCD wyświetla ustawione parametry
 - Wskaźnik (światło LED) zapala się kiedy poziom baterii spada poniżej 4.0V.

- Procesy kontrolne**
 - Automatyczne uruchamianie: naciśnij przycisk "ON" znajdujący się w dolnej części dozownika, na wyświetlaczu pojawia się godzina „12:00” (migające ikony). Silnik zaczyna pracować i podaje jedną porcję pokarmu aby sprawdzić poprawność działania dozownika (następnie wyłącza się sygnalizator i w ciągu 3 sekund silnik przestaje pracować).
 - Po uruchomieniu ekran LCD wyświetla kolejny czas karmienia. Kiedy ikona karmienia miga można ustawić parametry karmienia na panelu kontrolnym(Patrz poniżej, punkt 2 Ustawianie parametrów)
 - Kiedy dozownik przechodzi do następnej godziny karmienia poda tyle porcji pokarmu ile zostało wcześniej zaprogramowane.
 - W porze karmienia wskaźnik na wyświetlaczu będzie migał, po zakończeniu karmienia zaświeci się. Po sprawdzeniu procesu na wyświetlaczu pojawi się godzina kolejnego karmienia.

UWAGA:
Przyciski nie będą działać podczas procesu karmienia. Uruchomią się kiedy proces ten zostanie zakończony.

- Ustawianie parametrów**
 - Ustawianie zegara**
Za każdym razem przy ustawianiu zegara na wyświetlaczu pojawia się ikona „12:00” (system 24 godzinny). Należy nacisnąć przycisk „TIME CLOCK” oraz „SET”, kiedy bajt 2(byte2) miga można ustawić godzinę. Następnie należy nacisnąć przycisk „TIMER” żeby ustawić minuty. Po zakończeniu ustawiania zegara należy nacisnąć przycisk „RUN” aby zapisać godzinę. Przyciskając raz przycisk

„CLOCK” (w trybie regularnym) można zawsze sprawdzić godzinę.

- Godziny posiłków, porcje i ustawienia czasu karmienia**
Naciśnięcie przycisku „TIMER” rozpoczyna tryb ustawień czasu karmienia oraz godzin posiłków. Podstawowe ustawienie to 3 posiłki dziennie: pierwszy posiłek 7:30, drugi 12:00 i ostatni 17:00. Bajt 1 (Byte 1) pokazuje czas karmienia, pierwszy dla pierwszego razu, drugi dla drugiego (itd.) aż do maksymalnie 6 razy dziennie. Bajt 3 i 4 (Byte 3 & 4) pokazują odpowiednie czasy karmienia. Należy nacisnąć przycisk „SET” 1 raz , byte 3, byte 4 (godzina) zaczynają migać. Następnie naciskamy ikonę „TIMER” aby ustawić czas dla pierwszego posiłku, potem naciskamy przycisk „SET” i ustawiamy czas dla drugiego posiłku. Te same kroki należy powtórzyć aby ustawić czas karmienia dla 3-go, 4-go i 5-go posiłku. Na końcu naciskamy przycisk „RUN” aby zapisać ustawienia.

UWAGA:
a. Czas karmienia można ustawić tylko jako czas całkowity a nie pół godziny lub kwadrans. Natomiast godzina posiłku musi być ustawiana kolejno.
b. Można wybrać karmienia od 1 do 6 dziennie. Należy nacisnąć przycisk “-” kiedy nie ma potrzeby karmienia np.: Jeśli chcemy tylko jeden posiłek dziennie o godzinie 7:00 należy nacisnąć “TIMER” i „SET” a następnie “-”, przy czasy pozostałych posiłków.

- Ustawienia porcji karmienia**
Naciśnij przycisk „VOL” aby wejść do głównych ustawień, bajt 4 (byte 4) ustawia ilość porcji na posiłek. Podstawowe ustawienie to 3 porcje. Naciśnij przycisk „SET”, byte 4 zaczyna migać następnie naciśnij „VOL” aby zmieniać ilość porcji aż do 9 na każdy posiłek. Po zakończeniu naciskamy przycisk „SAVE” aby zapisać ustawienia. W trybie regularnym można sprawdzić ilość porcji na każdy posiłek poprzez jednorazowe naciśnięcie przycisku „VOL”.
Ręczne ustawienia karmienia
Przy włączonym trybie regularnym naciskamy jeden raz przycisk „HM” i wtedy zaczyna się jednorazowe karmienie. Nie zakłóci to normalnych ustawień godzin karmienia.
Wskaźnik niskiego poziomu baterii
Kiedy moc baterii spada poniżej 4.0V wskaźnik niskiego poziomu baterii zapala się na czerwono. Należy wymienić baterie na czas.

6. Instalacja i konserwacja

- Górną pokrywę należy odkręcać przeciwnie do ruchu wskazówek zegara a instalować zgodnie z ruchem wskazówek. Aby wyjąć pojemnik na pokarm należy wyciągnąć wkładkę i odkręcać pojemnik zgodnie z ruchem wskazówek zegara; należy uważać aby stojak był ustawiony asymetrycznie względem dozownika. Następnie umieszczamy dozownik na brzegu stawu za pomocą śruby.
b. Wymiana baterii: należy odpowiednio umieścić bieguny “-”, “+”. Jeśli baterie są odpowiednio włożone dozownik powinien działać po naciśnięciu guzika „ON/OFF” (patrz rys.2)
c. Przytwierdzanie dozownika za pomocą śruby
d. Miesięczna konserwacja: dwa razy w tygodniu. Jeśli dozownik się zabrudził należy użyć mokrej szmatki aby wyczyścić powierzchnię (przedłuży to żywotność produktu).
e. Dozownika można używać na zewnątrz ale nie należy zanurzać go w wodzie gdy jest uszkodzony.

ENG

- Control Panel and Display**
- Feeder Features**
 - The dock can be set up synchronously with local time manually.
 - Automatically feed your fish, up to 6 times per day.
 - Feeding time and portions can be set freely up to 9 per meal (about 20g/meal)
 - Feed your fish on time by setting feeding time for every meal.
 - Feed at any time manually.
 - Waterproof, can be used outdoor.
 - With LCD screen which can display clock and feeding parameters.
 - With low battery indicator
 - 5L food capacity.
 - Removable locking top and food bucket, easily cleaning.
 - Can be fixed by the side of pond with support of bracket

- Function instructions**
 - Power supply: DC 6V(4 A 1.5V) dry batteries II.
 - Retain of parameter after replacing new batteries.(Do not need reset the parameter every time it restart, but do remember to reset the clock time) For setup, please reference the manual of function operation below.
 - Operation button: 6 keys for setting functional parameter, Please see the Set operation manual s below.

- LCD display panel with visualization parameter display.
- LED light indicator, which would blink when the battery is under 4.0V.

- Control process**
 - Automatic detection: turn on the button “ON” in the bottom of feeder base, it displays clock time “12:00”, and the icon blinks. The motor works, and feeds foods one time to check the unit working or not. (Turns off the signal button, the motor stops working in 3 sec)
 - After detection , LCD displays the next feeding time. When the feeding icon is blinking (Please see the 2nd points of function operation above), then you can settle down parameters of feeder per controlling panel.
 - When the feeder runs to the next feeding time, it will operate as set up more than one vol.
 - The ICON blinks accordingly when you press the function icon. If the feed time past, the indicator would light; if not, the indication light would flicker. After check over, the LCD screen would return to the main screen which shows the next feeding time.

REMARK:
The keys will not work as it is locked when in the process of feeding. And it will recover after feeding action finished.

- Function Operation**
 - Clock Time Setting**
The clock time is set up to show 12:00 every time it starts, and it is 24 hours system. Press the icon “TIME CLOCK” and then icon “SET”, when byte2 flashes, you can set the hour. And then press “TIMER” to set the minute. After finish setting, press “RUN” button to save. In normal mode, pressing the “CLOCK” button once, you can check the current time.

- Meal times, Portion & Feeding Time Setting**
Pressing “TIMER” button enters into setting mode of feeding time and meals. The initial setting is 3 times one day, with the first meal 7:00, second 12:00, and last 17:00. Byte 1 shows the food times, 1 for first, 2 for second, etc. at most 6 times one day. Byte 3 & 4 shows corresponding feed time. Here press “SET” one time, byte 3, byte 4 (hour) flashes. And then Press “TIMER” icon to set feeding time for the first meal, after then press “SET” to set up the 2nd feeding time. Do the same step as per the above process to set the 3rd, 4th and 5th. After finished, press “RUN” button to save.

- Feeding time**
a. The feeding time can only be set as integral point, no half hour or quarter. And meal time must be set up in sequence.
b. You can choose feeding 1 ~ 6 times one day. Set the feeding time accordingly to the feeding times. And press “-” when no need to feed. E.g., if you want only one time at 7:00 in the whole day, press icon “timer” and “set”, then press “-” in the following meal time.

- Feeding Portion Setting**
Press “VOL” button to enter the main setting screen, Byte 4 sets the portion per meal. The initial setting is 3.
Hereby, press “SET” button, byte 4 flashes, and then press “VOL” to change portions, at most 9 in one meal. After setting finish, press “RUN” button to save. In the regular mode, press the “VOL” button, you can check the portions for every meal.

- Manual Feed Setting**
Upon regular mode, press “HM” button once, it begins to feed one time. And it will not disturb the normal feeding setup.

- Low Battery Indicator Function**
When supplying voltage is under 4.0V, “low voltage indicator” turns red, Please replace new battery in time.

- Installation and maintenance**
 - Remove the top cover by count- clockwise rotation, and install by clockwise rotation. Take the insert tip away and rotate the clockwise if you want to removed the food bucket; please pay attention to the stand asymmetry due to the buckle distributing. And then fix the feeder to the pond side with bracket by screw (see fig 1).
 - Replacement of battery: place the “+” “-” polar in the right direction. If correct, the feeder works after turning on “ON/OFF” switch. (see fig 2)
 - Put the tundish into the base and fix by screw.
 - Monthly maintenance: two times one week. If the products have besmirched, please use the wet cloth to clean the surface, which will prolong your feeder’s life.
 - It can be used outdoor, but do not submerge into water in case of damage.

1. Panel de control y pantalla

ESP

- Características del dosificador**
 - Configuración automática del reloj, sincronizado con la hora local**
Alimentación automática de las peces hasta 6 veces al día
 - Las horas de la alimentación y las porciones se pueden configurar libremente hasta 9 por comida (alrededor de 20 gr por comida)
 - Alimenta a los peces a tiempo gracias al establecimiento de las horas de alimentación para cada comida
 - Capacidad de configurar manualmente las horas de alimentación en cualquier momento
 - Impermeable, puede ser utilizado al aire libre
 - Pantalla LCD muestra el tiempo y los parámetros de la alimentación
 - Tiene un indicador de batería baja
 - Tanque de 5 litros para el alimento
 - Tapa desmontable y muy fácil de limpiar, cesta para la comida extraíble
 - Se puede colocar en el borde de un estanque con un soporte

- Descripción de las funciones**
 - Energía: DC 6V (4A 1.5 V) batería siempre seca II.
 - Los parámetros no se borran con el cambio de las baterías (sin necesidad de introducir los parámetros cada vez que el dispensador se activa de nuevo, se necesita siempre ajustar el reloj). Para ajustar el reloj consulte las instrucciones en el punto 5 .
 - Botones de control: 6 botones para el ajuste de los parámetros. Para ajustar el reloj, consulte las instrucciones en el punto 5.
 - La pantalla LCD muestra los parámetros establecidos
 - La luz (LED) se ilumina cuando el voltaje de la batería cae por debajo de 4.0V.

- Procesos de control**
 - Inicio automático: Pulse el botón “ON” en la parte inferior del distribuidor, la pantalla muestra el tiempo “12:00”, (icono intermitente). El motor empieza a funcionar y da una porción de comida para validar el funcionamiento del dosificador (después se apaga la alarma y al plazo de 3 segundos, el motor se detiene).
 - Después de iniciar, la pantalla LCD muestra la siguiente hora de la comida. Cuando el icono de alimentación parpadea, puede configurar los parámetros en el panel de control (véase la Sección 2 Configuración de los parámetros)
 - Cuando llega la próxima hora de la comida el dosificador dará exactamente la ración de alimentos que ya ha sido programado.
 - A la hora de la alimentación el indicador parpadeará, al final de los turnos de alimentación se apagará. Después de comprobar el proceso de alimentación en la pantalla se muestra la hora de la próxima toma.

NOTA: Los botones no funcionarán durante la alimentación. Funcionarán nuevamente cuando se complete este proceso.

- Configuración de los parámetros**
Configuración del reloj
Cada vez que se configure el reloj aparecerá el icono “12:00” (sistema de 24 horas). Presione el “TIME CLOCK” y “SET” cuando el byte 2 (ración 2) parpadea, se puede ajustar la hora. A continuación, pulse el botón “TIMER” para ajustar los minutos. Cuando haya terminado de ajustar el reloj, pulse la tecla “RUN” para guardar el tiempo. Al pulsar el botón “CLOCK” (en modo normal), siempre se puede comprobar el tiempo.

- Hora, raciones y ajustes del tiempo de la comida**
Al pulsar el botón “TIMER” se inicia el establecimiento de la hora de la comida y el tiempo de las comidas. La configuración básica es de 3 comidas al día: primera comida 07:30, la segunda a las 12:00, y la última a las 17:00. Byte 1 (ración 1) muestra el tiempo de alimentación, primero para la primera vez, el segundo para la segunda (etc.) hasta un máximo de 6 veces al día. Byte 3 y 4 (las raciones 3 y 4) muestran los momentos adecuados de alimentación. Pulse el botón “SET” 1 vez, byte 3, byte 4 (hora) parpadearán. A continuación, pulse el icono “TIMER” para ajustar el tiempo de la primera comida, a continuación, pulse “SET” y establezca el tiempo para otra comida. Estos mismos pasos se deben repetir para establecer el tiempo de las comidas 3, 4 y 5. Por último, haga clic en “RUN” para guardar la configuración.

PRECAUCIÓN:
a. La hora de la comida sólo se puede establecer como tiempo completo y no de media hora o cuarto de hora. Si bien la hora de la comida debe estar configurada de forma secuencial.

- Se puede seleccionar de 1 a 6 por día las raciones de comida. Pulse la tecla “-” cuando no hay necesidad de alimentar por ejemplo: Si desea que sólo sea una comida al día a las 7:00, pulsar en “TIMER” y “SET” y “-” en el momento de las otras comidas.

- Configuración de las raciones**
Pulse “VOL” para entrar a los ajustes principales, 4 bytes (raciones 4) establece el número de porciones en cada comida. La configuración básica es de 3 porciones. Pulse “SET”, byte 4 empieza a parpadear pulse el botón “VOL” para cambiar el número de porciones de hasta 9 por comida. Al configurar la cantidad pulsamos “SAVE” para guardar la configuración. En el modo normal, se puede comprobar el número de porciones en cada comida por un momento pulsando el botón “VOL”.
Configuración manual de la alimentación
En el modo normal pulsar el botón “HOME” y luego comienza la alimentación una sola vez. No interfiere con la configuración de las horas normales de alimentación.

- Indicador de batería baja**Cuando la carga de la batería cae por bajo de 4.0V el indicador de batería baja se vuelve rojo. Cambie las baterías a tiempo.

- Instalación y mantenimiento**
 - Desenroscar la tapa superior girando hacia la izquierda la contra la dirección a las agujas del reloj. Para retirar el recipiente de la comida, tomar la tapa y desenroscar el recipiente de acuerdo con la dirección a las agujas del reloj. Tenga cuidado de que el soporte esté colocado asimétricamente con respecto al dispensador. A continuación, coloque el dispensador en el borde de un estanque con un tornillo.
 - Reemplazo de la batería: colocar los polos adecuadamente “-”, “+”. Si las baterías están en el lugar correspondiente el distribuidor comenzará a funcionar después de pulsar el botón „ON/OFF” (véase la figura 2)
 - La fijación del dosificador se realiza con la ayuda de un tornillo.
 - Mantenimiento mensual: dos veces a la semana. Si el dosificador se ensucia, utilice un paño húmedo para limpiar la superficie (esto prolongará la vida útil del producto).
 - El dosificador se puede utilizar en el exterior pero no se debe sumergir en el agua

1. Ovládací panel a Displej

- Vlastnosti dávkovače**
 - Ruční nastavení hodin, synchronizované na místní čas
 - Automatické krmění ryb až 6krát denně
 - Čas krmění a porce mohou být nastaveny libovolně až 9 na krmění (asi 20 g na krmění)
 - Krmte ryby včas díky nastavení hodin krmění pro každé krmění
 - Možnost ručně nastavit krmění kdykoliv
 - Vodotěsný, může být používán ve venkovním prostředí
 - LCD displej zobrazuje čas a parametry krmění
 - Je vybaven indikátorem slabé baterie
 - Slitrová nádobna na krmivo
 - Odstavitelný kryt a snadno čistitelný odstranitelný koš na krmivo
 - Může být umístěn na okraji rybníka pomocí podpěry

- Popis funkce**
 - Napáječ: DC 6V(4 A 1.5V) suché baterie II.
 - Parametry se neresetují při výměně baterie (není nutné zadávat parametry po každé výměně baterie, ale pamatujte pokudže nastavíte čas). Nastavení času – viz návod k použití, bod 5.
 - Ovládací tlačítka: 6 tlačítek pro nastavení parametrů. Pro nastavení času se seznámte s návodem k použití bod 5.
 - LCD displej zobrazuje nastavené parametry.
 - Indikátor (LED dioda) se rozsvítí, když klesne napětí baterie pod 4.0V.

- Ovládací procesy**
 - Automatické zapnutí: stiskněte tlačítko “ON” na dolní části dávkovače, na displeji se zobrazí čas „12:00” (blikající ikony). Motor začne pracovat a podá jednu porci krmiva pro kontrolu správnosti fungování dávkovače (potom se zapne signalizátor a během 3 sekund motor přestane pracovat).
 - Po zapnutí LCD displej zobrazí další čas krmení. Když ikona krmení bliká, můžete nastavit parametry krmení na ovládacím panelu (viz bod 2 Nastavení parametrů).
 - Když přechází dávkovač na další krmení, podává tolik porcí krmiva, kolik bylo naprogramováno dříve.
 - Když nastane čas krmení, bude indikátor na displeji blikat, po dokončení krmení se rozsvítí. Po

UPOZORNĚNÍ: Tlačítka nebudou fungovat během procesu krmení. Aktivují se po dokončení tohoto procesu.

- Nastavení parametrů**
 - Nastavení času**
Při každém nastavení času se na displeji zobrazí ikona „12:00” (24hodinový systém). Stiskněte tlačítko „TIME CLOCK” a “SET”, když byte 2 bliká, můžete nastavit čas. Potom stiskněte tlačítko „TIMER” pro nastavení minut. Po dokončení nastavení času stiskněte tlačítko „RUN” pro uložení času. Stisknutím tlačítka „CLOCK” (v běžném režimu) vždy můžete zkontrolovat čas.
 - Časy krmení, porce a nastavení plánu krmení
Stisknutí tlačítka „TIMER” aktivuje režim nastavení času krmení a plánu krmení. Základní nastavení jsou 3 krmení denně: první krmení v 7:30, druhé v 12:00 a poslední v 17:00. Byte 1 zobrazuje čas krmení, první pro první krmení, druhý pro druhé atd. až maximálně 6krát denně. Byte 3 a 4 zobrazují odpovídající časy krmení. Stiskněte tlačítko „SET” 1krát, byte 3, byte 4 (čas) začnou blikat. Potom stiskněte ikonu „TIMER” pro nastavení času prvního krmení, potom stiskněte tlačítko „SET” a nastavte čas druhého krmení. Opakujte tyto kroky pro nastavení času pro třetí, čtvrté a páté krmení. Nakonec stiskněte tlačítko „RUN” pro uložení nastavení.

- Nastavení porce krmiva**
Stiskněte tlačítko „VOL” pro přechod do základních nastavení, byte 4 nastaví množství porce na krmení. Vychází nastavení je 3 porce. Stiskněte tlačítko „SET”, byte 4 začne blikat, potom stiskněte „VOL” pro změnu množství porcí až 9 na každé krmení. Po dokončení stiskněte tlačítko „SAVE” pro uložení nastavení. V běžném režimu lze kontrolovat množství porcí na každé krmení stisknutím tlačítka „VOL”.
Ruční nastavení krmení
V běžném režimu stiskněte tlačítko „HM” – aktivuje se jednorázové krmení. Toto nemá vliv na běžné nastavení časů krmení.
Indikátor slabé baterie
Když klesne napětí baterie pod 4.0 V, indikátor slabé baterie se rozsvítí červeně. Vyměňte baterii včas.

- Instalace a údržba**
 - Horní víko odšroubujte proti směru hodinových ručiček, a instalujte podle směru hodinových ručiček. Pro vytáhnutí nádoby na krmivo vytáhněte vložku a odšroubujte nádobu podle směru hodinových ručiček; dbejte pozor na to, aby byl stojan umístěn asymetricky vzhledem k dávkovači. Potom umístěte dávkovač na okraji rybníka pomocí šroubu.
 - Výměna baterie: umístěte správně póly “-”, “+”. Když jsou baterie umístěny správně, dávkovač bude pracovat po stisknutí tlačítka „ON/OFF” (viz obr. 2).
 - Připevnění dávkovače pomocí šroubu.
 - Měsíční údržba: dvakrát týdně. Když je dávkovač zašpiněný, vyčistěte povrch vlhkým hadříkem (to prodlouží životnost výrobku).
 - Slitrová nádobna na krmivo
 - Odstavitelný kryt a snadno čistitelný odstranitelný koš na krmivo
 - Může být umístěn na okraji rybníka pomocí podpěry

- Popis funkce**
 - Napáječ: DC 6V(4 A 1.5V) suché baterie II.
 - Parametry se neresetují při výměně baterie (není nutné zadávat parametry po každé výměně baterie, ale pamatujte pokudže nastavíte čas). Nastavení času – viz návod k použití, bod 5.
 - Ovládací tlačítka: 6 tlačítek pro nastavení parametrů. Pro nastavení času se seznámte s návodem k použití bod 5.
 - LCD displej zobrazuje nastavené parametry.
 - Indikátor (LED dioda) se rozsvítí, když klesne napětí baterie pod 4.0V.

- Eigenschaften des Futterautomaten**
 - Manuelle Einstellung der Uhrzeit, synchronisch zur Ortszeit.
 - Automatische Fütterung der Fische sogar bis 6-mal täglich.
 - Die Fütterungszeiten und Anzahl der Portionen kann man beliebig einstellen, sogar bis 9 pro Fütterung (etwa 20g pro Fütterung).
 - Du kannst Fische rechtzeitig füttern, und zwar, weil es möglich ist, die Fütterungszeiten für jede Fütterung einzustellen.
 - Möglichkeit, manuelle Fütterungseinstellung in beliebiger Zeit einzustellen.
 - Wasserfest, kann auch draußen gebraucht werden.
 - Die LCD-Anzeige zeigt die Uhrzeit und die Fütterungsparameter.

- Einrichtungen der Futterportionen**
Drücke die „VOL“-Taste, um in die Haupteinstellungen zu gehen, Byte 4 stellt die Portionszahl für eine Fütterung ein. Die Basis-einstellung sind 3 Portionen. Drücke die „SET“-Taste, Byte 3 beginnt zu blinken, dann drücke „VOL“, um die Portionszahl zu ändern, bis 9 pro Fütterung. Zum Schluss drücken wir „SAVE“, um die Einstellungen zu speichern. Im regulären Modus kann man die Zahl der Portionen pro Fütterung prüfen, indem man die „VOL“-Taste einmal drückt.

- Manuelle Fütterungseinstellung**
Beim eingeschalteten regulären Modus drücken wir einmal die „HM“-Taste, und dann fängt eine

8. Besitzt die Anzeige der leeren Batterie.
9. 5-Liter-Behälter für Futter.
10. Abnehmbare Deckel, der sehr leicht zu reinigen ist, herausnehmbarer Futterkorb.
11. Kann am Teichufer mit Hilfe einer Stütze platziert werden.

- Beschreibung der Funktionen**
 - Netzgerät: DC 6V(4 A 1.5V) Trockenbatterien II.
 - Die Parameter bleiben beim Batteriewechsel erhalten (Man muss nicht jedes Mal die Parameter eingeben, wenn der Spender wieder startet, doch die Uhrzeit ist jedes Mal einzustellen). Die Uhrzeiteinstellungen: siehe die Bedienungseinleitung unten im Punkt 5.
 - Steuerungstasten: 6 Tasten zur Parametereinstellung. Um die Uhr einzustellen, soll man den Hinweisen im Punkt 5 der Bedienungseinleitung folgen.
 - Das LCD-Display zeigt die eingestellten Parameter an.
 - Eine Anzeige (LED) leuchtet, wenn die Batteriekapazität unter 4.0V sinkt.

- Kontrollvorgänge**
 - Automatische Einstellung: drücke die Taste “ON”, die sich im unteren Teil des Futterautomaten befindet, auf der Anzeige erscheint „12:00” Uhr (blinkende Symbole). Der Motor startet und gibt eine Futterdosis, um die Funktion des Futterautomaten zu prüfen. (Danach schaltet der Melder aus, und binnen 3 Sekunden hört der Motor auf zu arbeiten).
 - Das LCD-Display zeigt nach dem Starten die nächste Fütterungszeit an. Wenn die Fütterungssymbol blinkt, kann man die Fütterungsparameter auf dem Control-Panel einstellen (siehe Punkt 2 Parametereinstellung).
 - Geht der Futterautomaten zur nächsten Fütterungsurzeit über, so gibt er so viel Futter, wie vorprogrammiert wurde.
 - Während der Fütterungszeit blinkt die Anzeige auf dem Display, nach dem Fütterungsschluss wird sie leuchten. Nach der Prüfung des Vorgangs erscheint die Uhrzeit der nächsten Fütterung.

ACHTUNG: Die Tasten funktionieren während der Fütterungsvorgangs nicht. Sie funktionieren wieder, sobald der Vorgang zu Ende ist.

- Parametereinstellung**
 - Uhrzeiteinstellung**
„12:00” erscheint bei der Uhrzeiteinstellung jedes Mal auf dem Display (24-Uhr-System). Drücke die Taste „TIME CLOCK” und “SET”. Wenn das Byte 2 (byte2) blinkt, kann man die Uhr einstellen. Dann drücke die Taste „TIMER”, um die Minuten einzustellen. Nach der Uhrzeiteinstellung ist die Taste „RUN” zu drücken, um die Uhrzeit zu speichern. Du kannst immer die Uhrzeit prüfen, indem du die „CLOCK” -Taste drückst (im normalen Modus).
 - Fütterungsurzeiten, Portionen, Einstellungen von Fütterungszeiten**
Das Drücken der „TIMER“-Taste betätigt den Modus für die Einstellungen der Fütterungszeiten und der Fütterungsurzeiten. Die Basis-einstellung sind 3 Fütterungen pro Tag, die erste um 7:30, die zweite 12:00 und die letzte 17:00. Das Byte 1 zeigt die Fütterungszeit, das erste für das erste Mal, das zweite für das zweite (usw.) bis maximal 6 mal täglich. Byte 3 und 4 zeigen entsprechende Fütterungsurzeiten. Drücke die “SET” 1 mal, Byte 3, Byte 4 (Uhrzeit) fangen an, zu blinken. Dann drücke die „TIMER“-Symbol, um die Zeit für die erste Fütterung einzustellen, danach drücke die „SET“-Taste und stelle die Uhrzeit für die zweite Fütterung ein. Dieselben Schritte sind zu wiederholen, um die Uhrzeiten für die 3., 4. und 5. Fütterung einzustellen. Anschließend drücke die „RUN“-Taste, um die Einstellungen zu speichern.

- ACHTUNG:**
 - Die Fütterungszeit kann man nur als volle Zeit einstellen, nicht eine halbe Stunde oder eine Viertelstunde. Und die Fütterungsurzeit muss als Nächstes eingestellt werden.
 - Man kann 1 bis 6 Fütterungen wählen. Die “-“-Taste ist zu drücken, wenn kein Fütterungsbedarf besteht, zum Beispiel, wenn wir nur eine Fütterung pro Tag um 7:00 Uhr geben wollen, sind die Tasten “TIMER” und „SET” zu drücken, und dann drücke die “-“-Taste bei den Uhrzeiten für die nächsten Fütterungen.

- Eigenschaften der Futterportionen**
Drücke die „VOL“-Taste, um in die Haupteinstellungen zu gehen, Byte 4 stellt die Portionszahl für eine Fütterung ein. Die Basis-einstellung sind 3 Portionen. Drücke die „SET“-Taste, Byte 3 beginnt zu blinken, dann drücke „VOL“, um die Portionszahl zu ändern, bis 9 pro Fütterung. Zum Schluss drücken wir „SAVE“, um die Einstellungen zu speichern. Im regulären Modus kann man die Zahl der Portionen pro Fütterung prüfen, indem man die „VOL“-Taste einmal drückt.

- Manuelle Fütterungseinstellung**
Beim eingeschalteten regulären Modus drücken wir einmal die „HM“-Taste, und dann fängt eine

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.
POLAND, 87-330 Jabłonowo Pomorskie, Kołojady 9AB
www.novaeuro.com

www.aqua-nova.pl

einmalige Fütterung an. Dies stört die normalen Fütterungszuhrzeiten nicht.

- 5. Anzeige der leeren Batterie**
Sinkt die Batteriekapazität unter 4,0V, so leuchtet die Anzeige der leeren Batterie rot. Die Batterie ist rechtzeitig auszuwechseln.
- 6. Installation und Wartung**
- Der obere Deckel ist gegen den Uhrzeigersinn abzuschrauben, und im Uhrzeigersinn zu installieren. Um den Futterbehälter herauszunehmen, ist die Einlage herauszuziehen und den Behälter im Uhrzeigersinn abzuschrauben; zu beachten ist, dass der Ständer gegenüber dem Futterautomaten asymmetrisch gestellt sein soll. Dann bringen wir den Futterautomaten am Teichufer mit Hilfe der Schraube fest.
 - Batteriewechsel: Die Pole "-", "+" sind richtig zu legen. Sind die Batterien richtig eingelegt, soll der Futterautomaten nach dem Betätigen der „ON/OFF“-Taste starten (Siehe die Zeichnung 2).
 - Anbringung des Futterautomaten mit Hilfe der Schraube.
 - Monatliche Wartung: zweimal pro Woche. Falls der Futterautomat schmutzig wird, ist ein nasser Lappen zu benutzen, um die Oberfläche sauber zu machen (Das verlängert die Lebensdauer des Produktes).
 - Den Futterautomaten kann man draußen benutzen, aber man soll ihn nicht ins Wasser eintauchen, wenn er beschädigt ist.

FR

1. Panneau de commande et Afficheur

2. Caractéristiques du distributeur

- Réglage manuel de l'horloge, synchronisation avec l'heure locale.
- Alimentation automatique des poissons jusqu'à 6 fois par jour.
- Les heures d'alimentation et les portions peuvent être librement réglées jusqu'à 9 par repas (environ 20g par repas).
- Alimentez vos poissons à temps, grâce à une possibilité de fixer l'heure de chaque repas.
- Possibilité d'activer l'alimentation manuelle à tout moment.
- Le dispositif est étanche; il peut être utilisé à l'extérieur.
- L'écran LCD affiche l'heure et les paramètres d'alimentation.
- Le distributeur est muni d'un indicateur de piles faibles.
- Réservez pour nourriture d'une capacité de 5 litres.
- Le couvercle et le panier pour nourriture sont amovibles et très faciles à nettoyer.
- Le dispositif peut être placé sur le bord de l'étang à l'aide d'un support.

3. Description de fonctions

- Alimentation électrique: DC 6V (4 A 1.5V) piles sèches II
- Les paramètres ne sont pas remis à zéro pendant le remplacement des piles (pas besoin de saisir les paramètres à chaque fois quand le distributeur est activé à nouveau, mais n'oubliez pas de régler l'horloge). Pour réglage de l'horloge cf. le point 5 ci-dessous.
- Boutons de commande: 6 boutons de réglage de paramètres. Pour régler l'horloge, reportez-vous aux instructions ci-dessous - point 5.
- L'écran LCD affiche les paramètres réglés.
- L'indicateur (LED) s'allume lorsque la tension de piles descend au-dessous de 4,0V.

4. Processus de contrôle

- Démarrage automatique: appuyez sur le bouton "ON" en bas du distributeur, l'écran affiche l'heure "12:00" (icônes clignotantes). Le moteur commence à travailler et livre une partie de nourriture pour vérifier le bon fonctionnement du distributeur (puis la signalisation s'éteint et dans 3 secondes le moteur s'arrête).
- Après le démarrage, l'écran LCD affiche l'heure de l'alimentation prochaine. Lorsque l'icône d'alimentation clignote, vous pouvez définir les paramètres sur le panneau de commande (cf le point 5 ci-dessous: Réglage des paramètres)
- Lorsque le distributeur passera à la prochaine heure d'alimentation, il livrera le nombre de portions qui ont été programmées.
- Pendant l'alimentation, l'indicateur sur l'afficheur clignotera, et à la fin il s'allumera d'une lumière continue. Après la vérification du processus, l'écran affiche l'heure de la prochaine alimentation.

ATTENTION: les touches ne fonctionnent pas pendant l'alimentation. Ils redeviendront actifs lorsque ce processus est terminé.

5. Réglage des paramètres

- Réglage de l'horloge**
À chaque réglage de l'horloge, une icône "12:00" apparaît sur l'afficheur (système de 24 heures).

- Appuyez sur les touches "TIME CLOCK" et "SET"; vous pouvez régler l'heure lorsque octet 2 (Byte2) clignote. Appuyez ensuite sur le bouton "TIMER" pour régler les minutes. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche "RUN" pour enregistrer l'heure. Vous pouvez toujours vérifier le temps en appuyant sur le bouton "CLOCK" (en mode normal).
- 2. Heures de repas, portions et réglages du temps d'alimentation**
- Pour lancer le mode de réglage du temps d'alimentation et des heures de repas appuyez sur le bouton "TIMER". Le réglage par défaut ce sont 3 repas par jour: le premier à 7h30, le deuxième à 12h00 et le dernier à 17:00. Le 1er octet montre le temps d'alimentation, le premier temps concerne la première alimentation, le deuxième temps concerne la seconde (etc) jusqu'à un maximum de 6 alimentations par jour. Les octets 3 et 4 montrent les temps d'alimentation correspondants. Appuyez une fois sur la touche "SET", les octets 3 et 4 (heure) clignotent. Appuyez ensuite sur l'icône "TIMER" pour régler le temps pour le premier repas, puis appuyez sur "SET" et passez au réglage du temps du deuxième repas. Les mêmes opérations doivent être répétées pour régler le temps d'alimentation du 3ème, 4ème et 5ème repas. Enfin, cliquez sur "RUN" pour enregistrer les paramètres.

ITL

- ATTENTION:**
- Le temps d'alimentation ne peut être défini que comme le temps total, pas une demi-heure ou un quart heure. Cependant, l'heure du repas doit être réglée une par une.
 - Vous pouvez choisir le nombre d'alimentations entre 1 et 6 par jour. Appuyez sur "-" quand il n'y a pas besoin de nourrir, par exemple: si vous voulez livrer seulement un repas par jour à 7:00, appuyez sur "TIMER" et "SET" et puis introduisez "-" pour les autres repas.

3. Réglage des dosages

- Appuyez sur la touche "VOL" pour lancer le menu des paramètres principaux, l'octet 4 définit le nombre de portions par repas. Le réglage par défaut c'est 3 portions. Appuyez sur la touche "SET", l'octet 4 commence à clignoter, puis appuyez sur la "VOL" pour modifier le nombre de portions: la valeur maxi c'est 9 portions par repas. À la fin, appuyez "SAVE" pour enregistrer les paramètres. En mode normal, vous pouvez vérifier le nombre de portions de chaque repas en appuyant sur la touche "VOL".
- 4. Activation manuelle d'une alimentation**
- En mode normal appuyez une fois le bouton «HM» pour commencer une alimentation. Elle n'interférera pas avec les heures normales d'alimentation.
- 5. Indicateur de piles faibles**
- Lorsque le niveau de tension des piles descend au-dessous de 4,0V, l'indicateur de piles faibles s'allumera en rouge. Procéder au remplacement des piles.
- 6. Installation et entretien**
- Le couvercle supérieur est dévissé dans le sens antihoraire et installé dans le sens horaire. Pour sortir le récipient nourriture, il faut retirer l'insert et dévisser le récipient dans le sens horaire. Veillez à ce que le support soit positionné de façon asymétrique par rapport au distributeur. Ensuite placez le distributeur sur le bord de l'étang avec une vis.
 - Remplacement des piles: orienter correctement les pôles "-", "+". Si les piles sont bien installées, le distributeur devrait fonctionner dès que le bouton "ON / OFF" est enfoncé (voir figure 2).
 - Fixation du distributeur avec une vis.
 - Entretien: deux fois par semaine. Si le distributeur est sale, utilisez un chiffon humide pour nettoyer la surface (cela permettra de prolonger la durée de vie du produit).
 - Le distributeur peut être utilisé à l'extérieur, mais ne le plongez pas dans l'eau quand il est endommagé.

- 3. Description de fonctions**
- Alimentation électrique: DC 6V (4 A 1.5V) piles sèches II
 - Les paramètres ne sont pas remis à zéro pendant le remplacement des piles (pas besoin de saisir les paramètres à chaque fois quand le distributeur est activé à nouveau, mais n'oubliez pas de régler l'horloge). Pour réglage de l'horloge cf. le point 5 ci-dessous.
 - Boutons de commande: 6 boutons de réglage de paramètres. Pour régler l'horloge, reportez-vous aux instructions ci-dessous - point 5.
 - L'écran LCD affiche les paramètres réglés.
 - L'indicateur (LED) s'allume lorsque la tension de piles descend au-dessous de 4,0V.

- 4. Processus de contrôle**
- Démarrage automatique: appuyez sur le bouton "ON" en bas du distributeur, l'écran affiche l'heure "12:00" (icônes clignotantes). Le moteur commence à travailler et livre une partie de nourriture pour vérifier le bon fonctionnement du distributeur (puis la signalisation s'éteint et dans 3 secondes le moteur s'arrête).
 - Après le démarrage, l'écran LCD affiche l'heure de l'alimentation prochaine. Lorsque l'icône d'alimentation clignote, vous pouvez définir les paramètres sur le panneau de commande (cf le point 5 ci-dessous: Réglage des paramètres)
 - Lorsque le distributeur passera à la prochaine heure d'alimentation, il livrera le nombre de portions qui ont été programmées.
 - Pendant l'alimentation, l'indicateur sur l'afficheur clignotera, et à la fin il s'allumera d'une lumière continue. Après la vérification du processus, l'écran affiche l'heure de la prochaine alimentation.

1. Hlavný panel a displej.

2. Dávkovač a jeho vlastnosti.

- Ručné nastavenie času a z tým synchronizácia na miestny čas.
- Automatické krmenie rýb až 6 krát denne.
- Dovoľné množstvo ustatí až 9 dávok krmenia v dovoľnom čase (okolo 20g krmiva).
- Nakrmte ryby na čas vďaka nastaveniu času.
- Máte možnosť ručne nastaviť krmenie počas doby.
- Dávkovač je vodoodporný, môžete ho používať vonku.
- Displej LCD ukazuje parametre a čas krmenia.
- Má indikátor kontroli batérie.
- 5 litrový kontajner krmiva.
- Snímateľný kryt ktorý je jednoduchý v čistení, vyberateľný kontajner krmiva.
- Môže byť umiestnený okraj rybníka s držiakom.

3. Opis funkcií

- Napájanie: DC 6V(4 A 1.5V) suche II batérie .
- Parametre neobnovujú sa pri výmene batérií (nie je nutné žiadať parametre zakaždým ak je

dávkovač aktívny, ale musíte mať na vedomí, že pri každej zmene hodín áno). Pre nastavenie hodín viď. manuál bod 5 nižšie.

- Ovládacie tlačidlá : 6 tlačidiel pre nastavenie parametrov. Pre nastavenie hodín, viď ' pokyny v bode 5.
- Displej LCD ukazuje dane parametry.
- (svetlo LED) sa rozsvieti, keď napätie batérie klesne pod 4,0V

4. Kontrolné procesy

- Automatické spustenie: stlače tlačidlo v spodnej časti dávkovača "ON", na displeji sa zobrazí čas "12:00", (blikajúca ikona). Motor začne pracovať a dávkuje jednu porciu krmiva. (potom nastúpy vypnutie signálizátora a počas 3 sekúnd, dôjde k zastaveniu motora).
- Po spustení displeja LCD vysvetlí sa následujúce čas krmenia. V prípade ak ikona krmenia migoce môžete nastaviť parametry krmenia na hlanom paneli. (všimnite si nižšie bod 2, Nastavenie parametrov)
- Ak dávkovač dávkuje krmivo to v takich dávkach, aké mu ostali zaprogramované na danú hodinu.
- Podčas krmenia displej bude migať a po ukončení sa zsvietí. Následujúco po kontrole sa vysvetlí nová hodina krmenia.

ITL

POZOR: tlačidlá nefungujú počas procesu krmenia. Automaticky sú znovu funkčné po ukončení \ procesu krmenia.

5. Nastavenie parametrov

- 1. Nastavenie času**
Vždy pri nastavovaní času na displeji ukáže sa ikona „ 12:00“ (systém 24 hod.). Musíte stlačiť tlačidlo „TIME CLOCK“ a „SET“ak minuce (byte2) môžete nastaviť hodinu. D'alej musíte pritisnúť „TIMER“ aby ste mohli ustativí minuty. Po nastavení času stlače tlačidlo „RUN“tak zapíšete hodinu. Pozor!Jedenkrát stlače „CLOCK“ vždy uvidíte aký je čas.

- 2. Jedálny režim, porcje a nastavenie času krmenia.**
Stlačením „TIMER“rozpočnete ustavenie času pomedi krmením. Základné ustavenie to krmenie 3 krát denne: prvé krmenie 7:30, druhé 12:00 a tretie posledné 17:00. 1 Bajt (Byte 1) ukazuje čas krmenia.1 pre prvé krmenie, 2 pre druhé krmnie („atd“) až maximálne 6 krát denne. Bajt 3 i 4 (Byte 3 & 4) ukazujú čas krmenia. Stlače "SET" 1 krát, byte 3, byte 4 (hodina) začne migovať. D'alej stlače „TIMER“ustavíte tak čas prvého pokrmu, potom stlače "SET" a ustavíte čas pre druhý pokrm. Tak isto nastavíte čas pokrmu 3-ho, 4-ho a 5-ho .Na koniec musíte stlačiť tlačidlo „ RUN“ zapíšete tak nastavenia v pamäti.

- 3. Nastavenie porcji krmenia**
Stlače tlačidlo „VOL“ vjdiete tak na hlavnú voľbu, bajt 4 (byte 4) za pomocou tejto voľby ustavíte porcje krmiva. Základné ustavenie to 3 porcie. Stlače tlačidlo "SET", byte 4 začne migovať. Stlačeť „VOL“ môžete teraz zmeniť veľkosť porcji až na 9 na každé krmenie. Ak už nastavíte krmenie stlačíte tlačidlo „SAVE“ zapíšete tak nastavenia v pamäti. V každej chvíli môžete skontrolovať nastavenia prostredníctvom tlačidla „VOL“.
- 4. Jednorázové krmenie**
Ak je ustavené automatické krmenie vždy za pomocou tlačidla „ HM“ môžete dokončiť jednorázové krmenie. Nezaškodí to automatickému nastaveniu: „
- 5. Indikátor slabej batérie**
Ak vykon batérii klesá na 4.0V to indikátor informuje o tom : zsvietí sa červenou farbou. Musíte zmeniť batériu hneď po tom.
- 6. Inštalácia a údržba**
- Hornú časť krytu odkrúčate vždy proti smeru hodinovej ručičky a inštalujete spolu so smerom hodinovej ručičky. Ak chcete odstrániť dávkovač na krmivo, vyťahnite vložku a odskrutkujte dávkovač podľa smeru hodinových ručičiek! Pozor: aby stojan bol umiestnený asymetricky vzhľadom k okraju rybníka s držiakom.
 - Výmena batérii: poriadne umiestnite batérie "-", "+". Ak ste ich správne vložili dávkovač musí začať fungovať ihneď ak stlačíte tlačidlo „ON/OFF“ (pozry obrázok číslo 2)
 - Upevnite stojan za pomocou skrutky.
 - Mesačná údržba: 2 krát cez týždeň. Ak sa dávkovač zašpiní môžete použiť na jeho údržbu mokrú

ITL

- 3. Nastavenie porcji krmenia**
Stlače tlačidlo „VOL“ vjdiete tak na hlavnú voľbu, bajt 4 (byte 4) za pomocou tejto voľby ustavíte porcje krmiva. Základné ustavenie to 3 porcie. Stlače tlačidlo "SET", byte 4 začne migovať. Stlačeť „VOL“ môžete teraz zmeniť veľkosť porcji až na 9 na každé krmenie. Ak už nastavíte krmenie stlačíte tlačidlo „SAVE“ zapíšete tak nastavenia v pamäti. V každej chvíli môžete skontrolovať nastavenia prostredníctvom tlačidla „VOL“.
- 4. Jednorázové krmenie**
Ak je ustavené automatické krmenie vždy za pomocou tlačidla „ HM“ môžete dokončiť jednorázové krmenie. Nezaškodí to automatickému nastaveniu: „
- 5. Indikátor slabej batérie**
Ak vykon batérii klesá na 4.0V to indikátor informuje o tom : zsvietí sa červenou farbou. Musíte zmeniť batériu hneď po tom.
- 6. Inštalácia a údržba**
- Hornú časť krytu odkrúčate vždy proti smeru hodinovej ručičky a inštalujete spolu so smerom hodinovej ručičky. Ak chcete odstrániť dávkovač na krmivo, vyťahnite vložku a odskrutkujte dávkovač podľa smeru hodinových ručičiek! Pozor: aby stojan bol umiestnený asymetricky vzhľadom k okraju rybníka s držiakom.
 - Výmena batérii: poriadne umiestnite batérie "-", "+". Ak ste ich správne vložili dávkovač musí začať fungovať ihneď ak stlačíte tlačidlo „ON/OFF“ (pozry obrázok číslo 2)
 - Upevnite stojan za pomocou skrutky.
 - Mesačná údržba: 2 krát cez týždeň. Ak sa dávkovač zašpiní môžete použiť na jeho údržbu mokrú

- 4. Proccesi di controllo**
- Avvio automatico: Premi il pulsante "ON" che si trova al fondo del distributore, il display visualizza l'ora "12:00", (icone lampeggianti). Il motore inizia a funzionare e dà una porzione del mangime per verificare il funzionamento corretto del distributore (poi il segnale si spegne ed entro 3 secondi il motore si arresta).
 - Dopo l'avvio, lo schermo LCD visualizza l'orario di alimentazione successiva. Quando l'icona di alimentazione lampeggia, è possibile impostare i parametri di alimentazione sul pannello di controllo (vedi sotto, punto 2 Impostazione dei parametri)
 - Quando il distributore passa all'ora successiva di alimentazione somministrerà tanta razione del mangime di quanto è stato programmato.
 - All'ora di alimentazione, l'indicatore sul display lampeggerà, finita l'alimentazione si illuminerà. Dopo il controllo del processo, il display visualizzerà l'ora di alimentazione successiva.

- 3. Opis funkcií**
- Napájanie: DC 6V(4 A 1.5V) suche II batérie .
 - Parametre neobnovujú sa pri výmene batérií (nie je nutné žiadať parametre zakaždým ak je

handrück. e. Dávkovač može být používaný vonku ale ak je poškozený neponárajte ho do vody.

ITL

1. Pannello di controllo e Display

2. Caratteristiche del distributore

- Impostazione manuale dell'orologio, sincronizzato con l'ora locale.
- Alimentazione automatica dei pesci fino a 6 volte al giorno.
- Le ore di alimentazione e le porzioni possono essere impostate liberamente fino a 9 a pasto (circa 20g a pasto).
- Alimenta i pesci in tempo impostando le ore di alimentazione per ogni pasto.
- Possibilità di impostazione manuale di alimentazione in qualsiasi momento.
- Impermeabile, può essere utilizzato all'aperto.
- Il display LCD mostra il tempo ed i parametri di alimentazione.
- Ha un indicatore di batteria scarica.
- Contenitore 5 litri per il mangime.
- Coperchio rimovibile ed un cesto estraibile per mangime molto facile da pulire.
- Può essere posizionato sul bordo di uno stagno con una staffa/ un supporto.

3. Descrizione delle funzioni

- Alimentatore: DC 6V (4 A 1.5V) batterie secche II.
- I parametri non si azzerano per la sostituzione delle batterie (non è necessario inserire i parametri ogni volta che il distributore viene attivato di nuovo, ma si deve ricordare di impostare ogni volta l'orologio). Per impostare l'orologio vedi istruzione per l'uso sotto punto 5.
- Tasti di controllo: 6 tasti per l'impostazione dei parametri. Per impostare l'orologio, si deve consultare le istruzioni per l'uso, qui sotto il punto 5.
- Lo schermo LCD visualizza i parametri impostati.
- Indicatore (luce LED) si accende quando il livello della batteria scende al di sotto 4,0V.

4. Processi di controllo

- Avvio automatico: Premi il pulsante "ON" che si trova al fondo del distributore, il display visualizza l'ora "12:00", (icone lampeggianti). Il motore inizia a funzionare e dà una porzione del mangime per verificare il funzionamento corretto del distributore (poi il segnale si spegne ed entro 3 secondi il motore si arresta).
- Dopo l'avvio, lo schermo LCD visualizza l'orario di alimentazione successiva. Quando l'icona di alimentazione lampeggia, è possibile impostare i parametri di alimentazione sul pannello di controllo (vedi sotto, punto 2 Impostazione dei parametri)
- Quando il distributore passa all'ora successiva di alimentazione somministrerà tanta razione del mangime di quanto è stato programmato.
- All'ora di alimentazione, l'indicatore sul display lampeggerà, finita l'alimentazione si illuminerà. Dopo il controllo del processo, il display visualizzerà l'ora di alimentazione successiva.

ITL

ATTENZIONE: I tassi non funzionano durante il processo di alimentazione. Si avviano quando il processo sarà terminato.

5. Impostazione dei parametri

- 1. Impostazione dell'orologio**
Ogni volta che l'orologio viene impostato, sul display appare l'icona "12:00" (sistema di 24 ore). Bisogna premere il tasto "TIME CLOCK" e "SET" quando byte2 lampeggia, è possibile impostare l'ora. Poi bisogna premere il tasto "TIMER" per impostare i minuti. Al termine dell'impostazione dell'orologio, il sistema preme il tasto "RUN" per salvare l'ora . Premendo il tasto "CLOCK" (in modalità normale) , si può sempre controllare l'ora.
- 2. Le ore dei pasti, porzioni e l'impostazione del tempo di alimentazione.**
Premendo il tasto " TIMER " avviamo la modalità delle impostazioni del tempo di alimentazione e delle ore dei pasti . L'impostazione di base è 3 pasti al giorno: primo pasto alle 7:30, il secondo alle 12:00 e l'ultimo alle 17:00. Byte 1 mostra il tempo di alimentazione, il primo per la prima volta, il secondo per la seconda (ecc.) fino ad un massimo di 6 volte al giorno. Byte 3 e 4 mostrano i tempi appropriati di alimentazione. Bisogna premere il tasto "SET" 1 volta, byte 3, byte 4 (ora) iniziano a lampeggiare. Poi premiamo icona "TIMER" per impostare il tempo del primo pasto, poi premiamo il tasto "SET" e impostiamo l'ora del secondo pasto. Le stesse procedure devono essere ripetute per impostare il tempo di alimentazione per il 3 ° , 4 ° e 5 ° pasto. Alla fine, premiamo il tasto "RUN" per salvare le impostazioni.

ITL

- 3. Функции.**
- Элементы питания DC 6 В (4 А 1,5 В).
 - При замене батареек прежние установки программатора сохраняются.
 - Не перезаряжайте дату при каждой замене батареек, но не забудьте установить таймер. Установка времени на часах -смотри ниже пункт 5.
 - Кнопки управления: 6 кнопок, устанавливающих функциональные параметры. Установка времени на часах -смотри ниже пункт 5.
 - Панель ЖК-монитора с показом данных визуализации.
 - Лед - индикатор, если заряд ниже 4,5 Вольт появляется мигание.

ITL

- 4. Контроль процесса кормления.**
- Автоматическая установка: включите кнопку "ON", на дисплее часов кормушки появляется "12:00". Включается мотор подачи корма, который выдает одну порцию еды (через 3 секунд он останавливается). Таким образом, тестируется работоспособность прибора.
 - После автоматического тестирования, времени и параметров на ЖК-дисплее установите все необходимые настройки (пожалуйста, см. раздел настройки функций).
 - Автоматическое кормление и объем порций происходит в соответствии с установками.
 - Если кормление прошло, контрольные лампы зеленые, если нет, индикатор мигает. Проверьте ЖК интерфейс экрана (главный интерфейс) показывает данные следующего кормления.

- 3. Impostazioni delle porzioni di alimentazione**
- Premi il tasto "VOL" per accedere alle impostazioni principali, byte 4 imposta il numero di porzioni per pasto.
- L'impostazione di base è di 3 porzioni. Premi il tasto "SET", byte 4 inizia a lampeggiare, poi premi "VOL" per modificare il numero di porzioni fino a 9 ad ogni pasto. Dopo aver finito premiamo il tasto "SAVE" per salvare le impostazioni. In modalità regolare, è possibile controllare il numero di porzioni ad ogni pasto premendo una sola volta il tasto "VOL".

- 4. Impostazioni manuali di alimentazione**
- Con la modalità normale, premiamo una volta il tasto "HM" e allora inizia una singola alimentazione. Questo non interrompe le impostazioni normali delle ore di alimentazione.

- 5. Indicatore di batteria scarica**
- Quando la potenza della batteria scende al di sotto di 4,0 V, indicatore della batteria scarica si illumina di rosso. Bisogna sostituire le batterie in tempo.

- 6. Installazione e Manutenzione**
- Bisogna svitare il coperchio superiore in senso antiorario e installare in senso orario . Per rimuovere il contenitore per mangime, bisogna rimuovere l'inserto e svitare il contenitore secondo il senso orario; si deve fare attenzione che il supporto sia posizionato asimmetricamente rispetto al distributore. Poi sistemiamo il distributore sul bordo di uno stagno con una vite .
 - Sostituzione della batteria: bisogna mettere in modo giusto i poli " - ", "+ ". Se le batterie sono inserite correttamente il distributore dovrebbe funzionare dopo aver premuto il pulsante "ON / OFF" (vedi disegno 2)
 - Fissaggio del distributore con una vite
 - Manutenzione mensile : due volte alla settimana. Se il distributore è sporco, usare uno straccio bagnato per pulire la superficie (ciò prolunga la vita del prodotto).
 - Il distributore può essere utilizzato fuori, ma non si deve immergerlo nell'acqua quando è danneggiato.

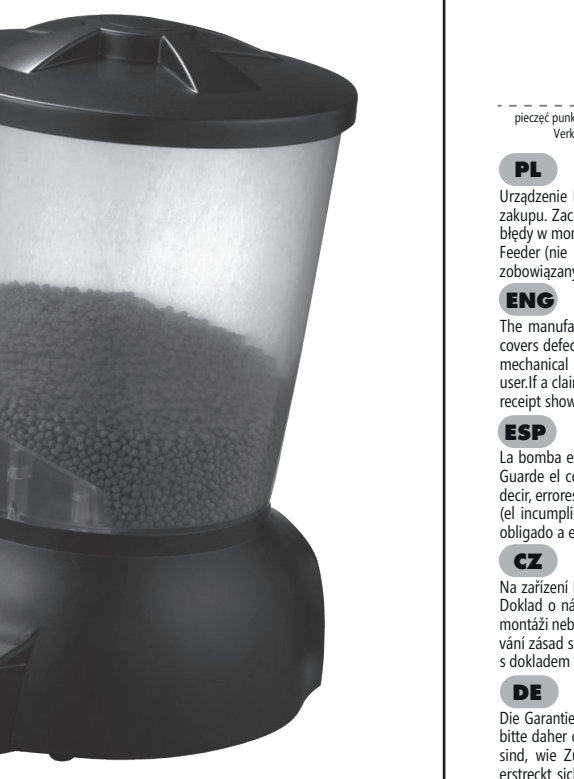
RU

1. Панель управления и дисплей.

- 2. Особенности кормушки.**
- Ручная установка времени синхронно по местному времени..
 - Автоматическая подача еды, до 6 раз в сутки.
 - Возможность установки времени и объема подаваемой еды до 9 порций за одну подачу (1 порция/20 г.).
 - Кормите рыб вовремя благодаря установке времени кормления.
 - Возможность кормления в ручном режиме в любое время.
 - Автокормушка водонепроницаемая и может использоваться снаружи.
 - Жидкокристаллический (ЖК) дисплей отображает время и параметры работы.
 - Индикатор разрядки батареек.
 - 5-и литровая емкость для корма.
 - Возможность латво снять крышку и емкость для еды позволяет легко содержать их в чистоте.
 - Кормушку можно установить на берегу пруда с помощью поддержки.

ITL

- 3. Функции.**
- Элементы питания DC 6 В (4 А 1,5 В).
 - При замене батареек прежние установки программатора сохраняются.
 - Не перезаряжайте дату при каждой замене батареек, но не забудьте установить таймер. Установка времени на часах -смотри ниже пункт 5.
 - Кнопки управления: 6 кнопок, устанавливающих функциональные параметры. Установка времени на часах -смотри ниже пункт 5.
 - Панель ЖК-монитора с показом данных визуализации.
 - Лед - индикатор, если заряд ниже 4,5 Вольт появляется мигание.



- 4. Установка времени на часах.**
- При каждой установке времени на дисплее появятся мигающие цифры 12:00 (24 часовый цикл). Нажмите кнопку time clock и set, время высветится. Когда мигает байт2 (byte2) можно установить час. Затем, нажмите кнопку «time», чтобы установить минуты. Когда закончите установку, нажмите кнопку «up» чтобы подтвердить установленное время и завершить режим установки часов. Нажимая кнопку «clock» (нормальный режим) всегда можно проверить текущее время.
- 2. Расписание кормления, порции и установка времени выдаваемого корма.**
- Нажмите кнопку «time», для начала установки количества кормлений. Настройка по умолчанию 3 раза каждый день: первое в 7:00, второе в 12:00, последнее в 17:00. Байт1 (Byte1) означает номер кормления, 1 для первого, 2 для второго, и т.д. До 6 раз в день. Байт 3 и 4 (Byte 3 и 4) соответствуют времени кормления. Нажмите кнопку «set» один раз, Байт 3 и 4 (Byte 3 и 4) начинают мигать. Затем нажмите кнопку «time», затем кнопку «set», чтобы установить время первого кормления (время изменяется кнопкой «time»), потом нажимаете кнопку «set», для настройки времени второго кормления. Прodelайте те же действия для установки времени всех шести возможных кормлений. В завершение нажмите кнопку «up», чтобы сохранить установки.

1. Панель управления и дисплей.

- 2. Особенности кормушки.**
- Ручная установка времени синхронно по местному времени..
 - Автоматическая подача еды, до 6 раз в сутки.
 - Возможность установки времени и объема подаваемой еды до 9 порций за одну подачу (1 порция/20 г.).
 - Кормите рыб вовремя благодаря установке времени кормления.
 - Возможность кормления в ручном режиме в любое время.
 - Автокормушка водонепроницаемая и может использоваться снаружи.
 - Жидкокристаллический (ЖК) дисплей отображает время и параметры работы.
 - Индикатор разрядки батареек.
 - 5-и литровая емкость для корма.
 - Возможность латво снять крышку и емкость для еды позволяет легко содержать их в чистоте.
 - Кормушку можно установить на берегу пруда с помощью поддержки.

ITL

- 3. Функции.**
- Элементы питания DC 6 В (4 А 1,5 В).
 - При замене батареек прежние установки программатора сохраняются.
 - Не перезаряжайте дату при каждой замене батареек, но не забудьте установить таймер. Установка времени на часах -смотри ниже пункт 5.
 - Кнопки управления: 6 кнопок, устанавливающих функциональные параметры. Установка времени на часах -смотри ниже пункт 5.
 - Панель ЖК-монитора с показом данных визуализации.
 - Лед - индикатор, если заряд ниже 4,5 Вольт появляется мигание.

GWARANCJA / WARRANTY CONDITIONS / GARANTÍA / ZÁRUKA / GARANTIE / GARANTIE / ZÁRUKA / GARANZIA / ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

FEEDER

----- nazwa urządzenia / name of product / Nombr del product / název zařízení / Gerätbeschreibung / le nom du produit / Názov zariadenia / Nome del prodotto / название устройства -----

----- pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / Sello del punto de venta / razisklo prodajnega mesta / Stempel der Verkaufsstelle / timbre du point de vente / Pečaťka predajne / il timbro del punto di vendita / печать магазина -----

PL

Zgodnie z ustawą o zużyciu sprzecz elektrycznym i elektronicznym Feeder nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i użycia tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego sprzętu elektrycznego do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

ENG

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allowing avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

ESP

Bajo la Ley de Residuos Eléctricos y Electrónicos las bombas no se deben colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. ¡Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

CZ

V souladu se zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení nesmí být Feeder vyhozeno do klasického odpadu. Třídění a likvidace zařízení tohoto typu přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Vyhazování elektrického nebo elektronického zařízení do klasického odpadu se vystavuje postihu pokutou. Uživatel je povinen odevzdat spotřebovaný elektrický výrobek na specializovaném sběrném místě, kde bude odpad bezplatně převzat.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von gebrauchten Elektrogeräten darf man Feeder Geräte nicht in Mülltonne entsorgen. Sortieren und korrekte Entsorgung schützt die Natur! Achtung! Entsorgung von Elektrogeräten in die Mülltonne wird mit Strafgefahr bedroht. Der Verbraucher ist verpflichtet die produzierten Produkte einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu führen, wo sie kostenlos entsorgt werden.

FR

Conformément à la loi sur les déchets d'équipements électriques et électroniques les appareils Feeder ne doivent pas être jetés à la poubelle. Sélection et recyclage de ce type d'équipement permettront de protéger l'environnement. Attention! Jeter des équipements électriques ou électroniques à la poubelle menace d'une amende. L'utilisateur est tenu de livrer les déchets électriques à des points spécifiques de collection, où les déchets seront acceptés sans frais.

SLO

V súlade so zákonom o opotrebených elektropotrebičoch zariadenie Feeder sa nesmie hodiť do koša na odpad. Odovzdávanie opotrebeného elektropotrebiča na miesto zberky elektroodpadu pomáha chrániť životné prostredie. Upozornenie! Za hodenie elektroodpadu do bežného odpadu hrozí pokuta. Používateľ je povinný odovzdať opotrebený elektropotrebič na miesto zberky elektroodpadu, kde takýto elektroodpad odovzdá bezplatne.